

# BERTSCHAT®

*HEATED SOCKS ELITE / VERWARMDE SOKKEN ELITE*  
*CHAUSETTES CHAUFFANTES ELITE / BEHEIZBARE SOCKEN ELITE*  
*CALZINI RISCALDANTI / UPPVÄRMDA STRUMPOR ELITE*  
*VARMENDE SOKKER ELITE*

- 3. HEATED SOCKS ELITE (EN)
- 9. VERWARMDE SOKKEN ELITE (NL)
- 15. CHAUSSETTES CHAUFFANTES ELITE (FR)
- 21. BEHEIZBARE SOCKEN ELITE (DE)
- 28. CALZINI RISCALDANTI (IT)
- 34. UPPVÄRMDA STRUMPOR ELITE (SE)
- 40. VARMENDE SOKKER ELITE (DK)

# USER MANUAL HEATED SOCKS

## BEFORE FIRST USE

The batteries are not fully charged and must therefore be charged before first use for 8 hours minimum, regardless of the colour of the indicator LED. To get started insert the charger plugs in the charging ports of the batteries. Fully charging the batteries activates them, thus allowing the full capacity to be accessed. The LED on the charger lights up in red during charging and turns green once the battery is fully charged. Finally, remove the batteries from the charger, place them in the appropriate pockets in the socks and connect them to the plugs.




## SWITCHING ON THE HEATING

The socks are switched on by pressing the button on the side. After that, pressing the button again changes the temperature settings. When 3 LEDs are visible the socks are heating at maximum power while 2 or 1 LED indicates heating at the lower levels, allowing for longer battery life. Pressing once more at the lowest level turns the heating function off.

A sensor in the shirt ensures that the temperature always remains at the set value.

## TEMPERATURE SETTINGS

The temperature can be set by pressing the silicon button. When in use the LEDs on the button light up according to which setting is active:

Colour LED	Heating position	
3 LEDS	Highest position	
2 LEDS	Medium position	
1 LEDS	Lowest position	
LED does not light up	Heating function switched off	

High

Medium

Low

## **OPERATING TIME**

The heating duration of the socks depends on several factors: primarily the ambient temperature and secondly the level of insulation added by socks worn over the socks. Lastly, a high setting will obviously deplete the batteries faster than any of the lower settings. It should also be noted that the batteries only reach their full charging capacity after a few charging cycles.

Consider ordering an additional battery pack for longer use time.

## **SWITCHING OFF**

The heating function is switched off by pressing the ON/OFF buttons until the LEDs no longer light up or alternatively by simply disconnecting the batteries.

After use of the socks, always disconnect the batteries and keep them stored in their intended pockets. Store the socks and the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

## **STORAGE AND BATTERY MAINTENANCE**

If you don't intend on using the socks for a longer period, we recommended storing the batteries charged between 50 and 75%. To do this first fully charge the batteries, then switch on only one side of the socks at the medium setting for 20 – 30 minutes. Finally make sure to disconnect the batterie from the socks. We urge to repeat these steps every 2 months to ensure that the batteries remain in good condition.

## **ADDITIONAL INSTRUCTIONS**

- Always switch off the socks after use.
- Disconnect the batteries when not in use.
- Store socks, battery, and adapter in a cool and dry location.
- The batteries should only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the socks before charging them.
- Never pull too hard on the socks as the heating elements could get damaged.
- Keep the shirt away from sharp or pointed objects.

## CONNECTING THE REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The version with remote control should be paired before first use. If the connexion has however been lost it will first have to be repaired before the socks will respond to the remote again. Perform the following steps for connecting the remote control:

1. Switch on both socks by pressing the ON button.
2. Press the ON button of the sock once more and hold it down for 5 seconds until the LED flashes.
3. Press position L, M or H on the remote control to make the connection.
4. The sock is now connected. Repeat this process for the other sock as well.

## WASHING INSTRUCTIONS:



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the sock with care.
- Only allow the socks to dry naturally and do not place them on the heating or any other heat source.
- If the socks are damp, allow them to dry fully before charging.
- Do not dry clean the socks.
- Do not iron the socks.

## TROUBLESHOOTING

If you notice that the socks do not get warm, you can do the following test:

- Charge both batteries at the same time and interchange batteries. This determines whether the battery or the mitten is no longer functioning properly.
- Does the LED on the charging cable not light up? The plug or charging cable is defective and does not receive any power.

- Insert both connectors in the socks in the ports of the batteries. Now place the batteries in the pockets inside the socks and then close the zip.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button on the top of the socks. The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- When the LED is lit up the socks are heating: you should be able to feel the generated heat within 1 minute at the fingers and at the top of the socks.

#### **WARNINGS**

- The socks are not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the socks and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.
- Leave the protective plastic around the battery.
- If the battery swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The socks can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the socks to a lower position that does feel comfortable.
- Incorrect use of the batteries may result in a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements as this could lead to skin burns. If you notice a hole in the fabric or a visible heating wire, stop using the socks and contact your supplier immediately.

#### **IMPORTANT**

- Please carefully read the user manual before use.
- This product is not suitable for children

- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand hazards. All above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products and the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly, or if the product does not function, we urge the customer to stop using it and to send it back.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for any discolourations of the skin. Heating at too high intensity for long periods of time can cause burns.
- The heated products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Repairs to the battery packs and other components should only be performed by the manufacturer.
- Hand in used battery packs at a collection point for electronic waste.
- Explosion hazard: do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used in the heated products is compliant with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be confirmed by the manufacturers of these electronic products.

- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend the heating filaments.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off to prevent overheating of the body.
- Never use heated products in combination with other heated products, too much heat can lead to overheating.

### **DISPOSING OF THE BATTERIES**

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese, or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g., at a shop or a municipal collection point). The crossed waste container symbol indicates that batteries should never be thrown out with your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.



# GEbruikersHANDLEIDING VERWARMDE SOKKEN

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

De accu's zijn niet volledig opgeladen en dienen voor de eerste ingebruikname opgeladen te worden tot het groene lampje op de oplader brand. Steek beide stekkers van de oplader in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Let op: de beide accu's dienen altijd gelijktijdig te worden opgeladen. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, worden ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje, op de oplaadkabel licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu's volledig opgeladen zijn gaat het LED licht rood / groen knipperen. Verwijder nu de beide stekkers uit de accu's en sluit de accu's aan op de stekkers in de sok. Plaats de accu in de hiervoor bestemde opbergvakjes aan de bovenkant van de sok.

## AANZETTEN:

De sokken worden aangezet door op de knop te drukken waarna door nogmaals op de knop te drukken de temperatuur ingesteld kan worden.

## TEMPERATUUR INSTELLEN:

De temperatuur kan door middel van het indrukken van de siliconen ON/OFF-knop worden ingesteld. Geen streepjes zichtbaar = verwarmingsfunctie uitgeschakeld



High



Medium



Low

De bedrijfsduur van de sokken is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Bij een lagere omgevingstemperatuur zullen de sokken harder moeten werken om de gewenste temperatuur te bereiken en zal de accu sneller leeg zijn. De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen eventueel extra accu's apart worden besteld.

#### **UITSCHAKELEN:**

De verwarmingsfunctie wordt uitgeschakeld als u op de ON/OFF-knop aan de bovenkant van de sokken drukt totdat het LED-lampje niet langer oplicht.

Verwijder na het gebruik van de sokken altijd beide stekkers uit de accu's en berg de accu's in de hiervoor bestemde vakjes binnen in de sokken op. Bewaar de accu's in een droge schone omgeving op kamertemperatuur.

#### **BEWAREN:**

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de wanten is het raadzaam de accu's tussen 50 en 75% lading op te bergen. Om dit te bereiken dienen de accu's eerst volledig opgeladen te worden, waarna de wanten op de middelste stand voor 20 – 30 minuten aan moeten staan. Als u de accu's voor langere tijd niet gaat gebruiken moeten deze stappen elke 2 maanden herhalen. Op deze manier blijven de accu's in optimale conditie.

#### **VERDERE AANWIJZINGEN:**

- Schakel de sokken na gebruik altijd uit.
- Verwijder de beide stekkers uit de accu's als u deze niet gebruikt.
- Bewaar sokken, accu's en adapter op een koele en droge plek.
- De accu's mogen alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Verwijder de accu altijd uit de sokken voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan de sokken, hierdoor kunnen de verwarmingselementen beschadigd raken.
- Houd de sokken ver van scherpe of spitse voorwerpen.

## AFSTANDSBEDIEING KOPPELEN (OPTIONEEL)

Als u een versie heeft met afstandsbediening dient deze eerst gekoppeld te worden alvorens het apparaat werkt. Om te koppelen moet u de volgende eenvoudige stappen uitvoeren.

1. Zet beide sokken aan door op de aan knop te drukken.
2. Druk nogmaals op de aan knop van de sok en houd deze 5 seconden ingedrukt totdat het lampje knippert.
3. Druk op stand L(ow), M(edium) of H(igh) op de afstandsbediening om te koppelen.
4. De sok is nu gekoppeld. Herhaal dit proces ook voor de andere sok.

## WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel de sok met zorg.
- Laat de sokken alleen natuurlijk drogen en leg ze nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mochten de sokken vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- De sokken niet chemisch reinigen.
- De sokken niet strijken.

## EVENTUELE STORINGEN:

Als u merkt dat de sokken niet worden verwarmd, kunt u de volgende test doen:

- Laad beide accu's gelijktijdig op. Wissel de accu's onderling uit. Zo kunt u constateren of de sok dan wel accu niet meer functioneert.
- Steek de beide stekkers in de sokken in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Stop nu de accu's weer in de opbergvakjes aan de buitenkant van de sokken.

- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen ON/OFF-knop aan de bovenkant van de sokken drukt. Het LED- lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als het LED- lampje oplicht, dan worden de sokken verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan de sokken voelen.
- Blijven de problemen zich voordoen? Neem contact op met uw leverancier.

#### **WAARSCHUWINGEN**

- De sokken zijn niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de sokken en/of accu uit.
- Bij schade aan accu of lader het product niet langer gebruiken.
- Laat het plastic om de accu zitten.
- Wanneer de accu opzwellt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De accupacks niet doorboren of op een andere manier gaten in de accu maken.
- Zorg ervoor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De sokken kunnen erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eerst te overleggen met uw arts.
- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de sokken dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de accu bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brand wonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de sokken niet meer te gebruiken.
- Accu's zijn nooit 100% identiek, er kan altijd een afwijking in prestaties zijn.

## **BELANGRIJK**

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen.
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapt, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.

- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu- packs nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien in verband met explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

#### **VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:**

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

# MODE D'EMPLOI - CHAUSSETTES CHAUFFANTES

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Les chaussettes sont expédiées avec des batteries partiellement chargées qui, par conséquent, doivent être entièrement rechargées avant leur première utilisation. Pour commencer branchez le chargeur dans la prise de courant et connectez-y les batteries : pendant la période de rechargement le témoin sur le câble affiche une LED rouge qui change au vert indiquant une charge complète réussite. Les premières charges activent les batteries, leurs permettant d'atteindre la capacité maximale. Pour finir, débranchez les batteries du chargeur et raccordez-les aux chaussettes dans les pochettes pour assurer un confort d'utilisation optimal.

## MARCHE / ARRÊT & REGLAGE DES TEMPÉRATURES

La fonction chauffante s'active d'office à l'intensité maximale en cliquant une fois le bouton marche / arrêt sur les chaussettes, confirmé par les 3 témoins LED qui s'allument. Ensuite, chaque clic consécutif fait baisser le niveau de chauffage d'un cran jusqu'au quatrième clic qui éteint la fonction chauffante. Les trois niveaux permettent de trouver la température idéale tout en conservant la batterie aux niveaux d'intensités réduits.



Haut



Moyen



Faible

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande possède 3 boutons de réglages de températures et 1 bouton marche / arrêt permettant de mettre les chaussettes en stand-by. Ce mode les place en veille permettant de les rallumer facilement avec la télécommande. Cependant en utilisant le bouton sur les chaussettes elles s'éteignent entièrement ne répondant plus à la télécommande et n'utilisant plus d'énergie. (A noter qu'après les avoir éteintes elles doivent être rallumées avec le bouton sur les chaussettes avant de pouvoir se servir de la télécommande.)

Bien que les chaussettes soient jumelées d'office avec la télécommande il peut se produire que la connexion soit rompue. Pour les recoupler ou pour jumeler une nouvelle télécommande veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Appuyez et maintenez le bouton sur la chaussette jusqu'au clignotement du témoin LED.
2. Pressez et maintenez ensuite un des boutons de réglages de températures sur la télécommande.
3. La chaussette devrait immédiatement changer à l'intensité sélectionnée par la télécommande, témoigné par un changement du voyant LED, confirmant ainsi un jumelage correctement exécuté.
4. Répétez les étapes précédentes pour l'autre chaussette.
5. Les chaussettes sont désormais couplées à la télécommande.

Cette procédure nécessite d'être exécutée seulement une seule fois par chaussette : la télécommande reste jumelée quelle que soit la méthode employée pour les allumer ou les éteindre.

## **TEMP D'UTILISATION**

La durée d'utilisation de la fonction chauffante des chaussettes dépend principalement de la température extérieure : en températures basses les chaussettes chaufferont de façon plus intensive pour atteindre la température sélectionnée et par conséquent l'autonomie sera diminuée. En outre, le taux d'isolation apportée par les chaussures portées par-dessus les chaussettes empêche la chaleur de s'échapper permettant un niveau de réglage réduit et ainsi une conservation des batteries. Bien évidemment, un niveau de réglage de température intense réduira l'autonomie comparé aux niveaux de chauffages inférieures qui la prolongerons. Il faut également noter que les batteries atteignent seulement leurs capacités complètes après plusieurs cycles de charge.

Pour plus d'autonomie considérez commander un pack de batteries supplémentaire.

## **APRÈS UTILISATION**

Pour vous assurer que la fonction chauffante soit bien éteinte cliquez le bouton marche / arrêt jusqu'à ce que tous les témoins LED soit éteints. Alternativement vous pouvez tout simplement déconnecter les batteries.

Débranchez toujours les batteries après leurs utilisations et conservez-les dans un endroit à température ambiante et à l'abri de l'humidité.



## ENTRETIEN DES BATTERIES

Si vous ne comptez pas vous servir des chaussettes et des batteries pendant une période prolongée nous conseillons de conserver celles-ci à un taux de chargement entre 50 et 75 %. Pour atteindre ce niveau nous recommandons premièrement de recharger entièrement les batteries pour ensuite les utiliser pendant 20 à 30 minutes au niveau d'intensité moyenne.

Répétez cette procédure tous les 2 mois pour garantir une conservation optimale de la capacité des batteries.

## CONSIGNES ADDITIONELES

- Eteignez la fonction chauffante des chaussettes après chaque utilisation.
- Débranchez les batteries hors usage et gardez les placés à l'intérieur des pochettes.
- Conservez les chaussettes et les accessoires dans un endroit sec, à l'abri du soleil et hors porté des enfants.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni de série.
- Otez les batteries des chaussettes avant de les recharger.
- Evitez d'étirer le matériel des chaussettes afin de ne pas endommager les filaments chauffants à l'intérieur.
- Gardez les chaussettes à l'écart d'objets tranchants ou pointus.

## CONSIGNES DE LAVAGE



- Lavez les chaussettes uniquement à la main, de façon soigneuse avec une lessive douce.
- Laissez les chaussettes sécher à l'air libre et ne le posez en aucun cas sur un radiateur ou tout autre source de chaleur.
- Assurez-vous que les chaussettes soient complètement sèches avant de recharger les batteries si elles ont pris l'eau lors de leurs utilisations.
- Ne convenant pas au lavage en machine ni au repassage.

## EN CAS DE PANNE

Les chaussettes ne chauffent pas ? Nous conseillons d'abord de parcourir les étapes suivantes :

- Confirmez que le témoin LED sur le câble soit bien allumé lorsque le chargeur est branché dans la prise de courant. L'absence d'un voyant indique un manque de courant et / ou un chargeur défectueux.
- Assurez-vous que les batteries soient complètement rechargés en vérifiant que le voyant du chargeur clignote vert / rouge en alternance.
- Chargez toujours les deux batteries ensemble et interchangez les pour déterminer si la pile et / ou le gant sont fautifs.
- Contrôlez que les prises coaxiales des chaussettes soient bien connectées aux batteries et que celles-ci soient placées correctement dans la pochette.
- La fonction chauffante devrait désormais s'activer en cliquant le bouton marche / arrêt sur les chaussettes, confirmé par les témoins LED qui s'allument.  
La chaleur devrait être ressentie en moins d'une minute.
- Les chaussettes ne chauffent toujours pas ? Nous vous invitons à contacter notre service technique.

## AVERTISSEMENTS

- N'apportez pas de modifications aux chaussettes ou aux batteries.
- Cessez l'utilisation du produit en cas de chargeur ou câble de rechargement endommagés.
- Cessez l'utilisation des batteries si elles sont gonflées et contactez directement le fournisseur.
- Laissez le plastique protecteur intacts autour des batteries.
- Ne pas percer ou perforer les batteries.
- Assurez-vous que les chaussettes et leurs surfaces chauffantes ne soient pas superposées pendant des périodes prolongées afin d'éviter une production de chaleur excessive.
- Ce produit chauffant est uniquement conçu pour usage humain et ne convient pas pour réchauffer les animaux.
- Les gants peuvent atteindre une chaleur très intense. Si vous souffrez d'une perception de la température diminuée nous recommandons de vous faire conseiller par votre médecin avant d'utiliser ce produit.

- Par temps de température extérieures plus élevés la chaleur ressentie sera plus intense. Pensez à baisser la température à un niveau confortable pour vous.
- L'utilisation incorrecte des batteries peut impliquer des risques d'explosions.
- Évitez le contact direct avec les éléments chauffants à l'intérieur des chaussettes et cessez l'utilisation du produit si vous constatez un trou dans le tissu ou un filament exposé. Nous vous invitons à prendre contact avec votre fournisseur si tel est le cas.

### **IMPORTANT**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Sans supervision, ce produit ne convient pas aux personnes :
  - Affectées par des capacités réduites de types physiques, mentales ou sensorielles.
  - Nécessitant une surveillance permanente.
  - Incapables de reconnaître les dangers.
- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors porté des enfants ou animaux domestiques.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans supervision.
- Contrôlez les chaussettes et leurs batteries régulièrement afin de déceler d'éventuels signes d'usures ou de dommages. Si tel est le cas nous recommandons vivement de nous contacter ou de nous renvoyer les produits affectés.
- Nous déconseillons l'utilisation de ce produit aux personnes âgées et / ou celles souffrantes d'une perception altérée de la chaleur ressentie.
- Ce produit n'est pas conçu pour réchauffer les animaux.
- Consultez votre médecin si vous souffrez d'une imperception de la chaleur ou tout autre handicap relevant avant d'utiliser le produit chauffant.
- Soyez attentif à tout changements de couleurs rougeâtres de votre peau : un réglage de chauffage trop intense peut causer des brûlures sur une période prolongée.
- Utilisez les produits chauffants uniquement avec les piles d'origines.

- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni d'office. Celui-ci est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- Contactez toujours le fournisseur en cas de pannes ou de questions.
- Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des dégâts au chargeur, câble ou tout autres parties du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utiliser pas à d'autres fins que prévues.
- Toutes réparations aux batteries ou autres composants doivent uniquement être effectuées par le fournisseur.
- Ne jetez pas les piles usées mais apportez-les à votre centre de recyclage d'appareils électriques.
- Attention : ne jamais conserver les piles près d'une source de chaleur pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas jeter les piles aux feux pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas percer les piles pour cause de risque d'explosion.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation en hôpitaux.
- Les technologies utilisées sont conformes aux règles et lois applicables concernées. La compatibilité avec d'autres produits électriques comme des stimulateurs cardiaques doit être consultée auprès de leurs fournisseurs respectifs.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit placé sur le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques d'endommagements.
- Eteignez-le chauffage en entrant dans un environnement à température considérablement plus élevée pour éviter un surchauffement.
- Ne combinez pas le produit chauffant avec d'autres produits chauffants additionnels car ceci peut occasionner une surchauffe du corps.

### **COMMENT SE DEFAIRE DES BATTERIES USEES**

Compte-tenu que nos produits sont fournis avec des batteries nous nous engageons pour vous informer de la législation relative au recyclage d'accumulateurs :

Les piles et batteries ne sont pas destinées à être jetées avec les déchets ménagers. Le consommateur est juridiquement contraint de s'en débarrasser conformément aux lois applicables en les apportant à un centre de recyclage. Des vieilles batteries peuvent être nocif pour le milieu et votre santé si elles ne sont pas correctement recyclées. D'autant plus elles contiennent encore des ressources précieuses comme du fer, zinc, manganèse et du nickel qui peuvent tous être recyclés. Nous offrons la possibilité de nous renvoyer les batteries usées ou conseillons alternativement de les apporter à votre centre de recyclage. Le logo affichant une benne avec un crois signifie une interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.

# BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARE SOCKEN

## ERSTMALIGES AUFLADEN:

Die Batterien sind nicht vollständig geladen und sollten vor dem ersten Gebrauch so lange aufgeladen werden, bis die grüne Lampe am Ladegerät aufleuchtet. Stecken Sie die beiden Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Batterien. Hinweis: Es sollten immer beide Batterien gleichzeitig geladen werden. Sobald die Batterien vollständig geladen sind, werden sie auch aktiviert. Die LED am Ladekabel leuchtet während des Ladevorgangs Rot und blinkt Grün, sobald die Batterien vollständig geladen sind. Ziehen Sie nun die beiden Stecker von den Batterien ab und schließen Sie die Batterien an die Stecker in den Socken an. Platzieren Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Taschen der Socken.

## EINSCHALTEN:

Die Socken werden durch Drücken der Taste eingeschaltet, durch erneutes Drücken der Taste können Sie die Temperatureinstellungen ändern.

Temperatur einstellen:

Die Temperatur kann durch Drücken der Silikon-ON/OFF-Taste eingestellt werden.

Keine Bindestriche sichtbar = Heizfunktion ausgeschaltet.



High



Medium



Low

Die Heizdauer der Socken hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von der Umgebungstemperatur und davon, ob Sie gut isolierte Schuhe tragen oder nicht. Die Batterien erreichen ihre volle Ladekapazität erst nach mehrmaligem vollständigem Aufladen. Wenn eine längere Betriebszeit gewünscht wird, können ggf. weitere Batterien separat bestellt werden.

#### **AUSSCHALTEN:**

Die Heizfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste ON/OFF an der Oberseite der Socken so lange drücken, bis die LED-Lampe nicht mehr leuchtet.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch der Socken immer die Stecker aus den Batterien und verstauen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Taschen der Socken. Lagern Sie die Batterien in einem trockenen, sauberen Bereich bei Zimmertemperatur.

#### **AUFBEWAHREN:**

Wenn Sie die Socken über einen längeren Zeitraum nicht tragen, ist es ratsam, die Batterie bei 50 bis 75 % Ladung aufzubewahren. Sie können die Batterie zuerst vollständig aufladen und dann die Socken für 20 - 30 Minuten auf der höchsten Stufe einschalten. Wenn Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, wiederholen Sie diese Schritte alle zwei Monate. Dadurch bleibt der gute Zustand der Batterie erhalten.

#### **WEITERE ANWEISUNGEN:**

- Schalten Sie die Socken nach Gebrauch immer aus.
- Ziehen Sie die beiden Stecker aus den Batterien, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie die Socken, Batterien und den Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.
- Die Batterien dürfen nur mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden.
- Nehmen Sie die Batterie vor dem Laden immer aus den Socken heraus.
- Ziehen Sie nie zu fest an den Socken, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Socken von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

## FERNBEDIENUNG ANSCHLIESSEN (OPTIONAL)

Wenn Sie ein Modell mit Fernbedienung haben, muss diese zuerst gekoppelt werden, bevor das Gerät funktioniert. Zur Kopplung müssen Sie die folgenden einfachen Schritte durchführen.

1. Schalten Sie beide Socken durch Drücken der Einschalttaste ein.
2. Drücken Sie erneut die Einschalttaste und halten Sie sie fünf Sekunden lang gedrückt, bis die Lampe blinkt.
3. Drücken Sie L(ow), M(edium) oder H(igh) auf der Fernbedienung, um die Kopplung durchzuführen.
4. Die Socke ist jetzt verbunden. Wiederholen Sie diese Schritte für die andere Socke.

## WASCHANLEITUNG:



- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie die Socken mit Sorgfalt.
- Lassen Sie die Socken nur an der Luft trocknen und legen Sie sie nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollten die Socken feucht sein, lassen Sie sie vor dem Laden vollständig trocknen.
- Die Socken nicht chemisch reinigen.
- Die Socken nicht bügeln.

## MÖGLICHE STÖRUNGEN:

Wenn Sie feststellen, dass die Socken nicht warm werden, können Sie folgenden Test durchführen:

- Laden Sie beide Batterien gleichzeitig auf. Tauschen Sie die Batterien untereinander aus. So können Sie feststellen, ob die Socke oder die Batterie nicht mehr funktioniert.
- Stecken Sie die beiden Stecker der Socken in die dafür vorgesehenen Öffnungen in den Batterien. Setzen Sie nun die Batterien wieder in die Taschen an der Außenseite der Socken.
- Die Heizfunktion schaltet sich ein, wenn Sie auf der Oberseite der Socken auf die schwarze Silikontaste ON/OFF drücken. Die LED auf der Silikontaste leuchtet zur Bestätigung, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Wenn die LED-Lampe aufleuchtet, werden die Socken erwärmt: Sie können die Wärme nach rund einer Minute an den Socken spüren.
- Bleibt das Problem bestehen? Dann wenden Sie sich an Ihren Händler.

## WARNHINWEISE:

- Die Socken sind nicht für den Gebrauch von Minderjährigen geeignet.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Socken und/oder der Batterie vor.
- Wenn die Batterie oder das Ladegerät beschädigt ist, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Lassen Sie die Schutzfolie an der Batterie.
- Wenn die Batterie aufquillt, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Die Batterien nicht durchstechen oder anderweitig Löcher verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizelemente nicht über einen längeren Zeitraum überlappen, da die Temperatur sonst zu stark ansteigt.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Die Socken können sehr warm werden. Wenn Sie ein vermindertes Wärme- oder Kälteempfinden haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.
- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Stellen Sie die Socken in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung, die sich angenehm anfühlt.



- Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterie besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie unbedingt direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Verbrennungen führen. Wenn Sie im Gewebe ein Loch bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, dürfen Sie die Socken nicht mehr verwenden.
- Batterien sind nie zu 100 % gleich, es kann immer eine Abweichung in der Leistung geben.

### **WICHTIG**

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.
- Verändern Sie das Produkt nicht, und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.
- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Überhitzung führen kann.

## **BATTERIEN ENTSORGEN:**

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## ISTRUZIONI D'USO CALZINI RISCALDANTI

### PRIMA RICARICA:

Le batterie non sono fornite a piena carica; prima del primo utilizzo dovranno pertanto essere caricate fino a quando la spia verde sul caricabatterie rimarrà illuminata. Infilare entrambe le spine del caricatore nelle apposite aperture sulle batterie. Attenzione: entrambe le batterie devono essere caricate contemporaneamente. A carica completata, le batterie verranno attivate. Durante la ricarica la spia LED sul cavo di ricarica, si accende in rosso e quando le batterie sono del tutto cariche il LED lampeggia in rosso / verde . Scollegare entrambi i connettori e collegare le batterie ai connettori dei calzini. Inserire le batterie nelle tasche apposite sulla parte superiore dei calzini.

### ACCENSIONE:

I calzini vengono accesi premendo il pulsante, e premendolo ancora una volta si possono modificare le impostazioni della temperatura.

### REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA:

La temperatura può essere regolata mediante la pressione del pulsante ON/OFF. Qualora nessuna barra sia illuminata, la funzione di riscaldamento è disattivata.



High



Medium



Low

La durata del riscaldamento fornito dai calzini dipende da numerosi fattori, quali la temperatura ambiente e la presenza di calzature adeguatamente isolate. Le batterie raggiungeranno la capacità di carica massima soltanto dopo un paio di ricariche. Qualora si desideri utilizzare il prodotto per più tempo, è possibile ordinare batterie supplementari.

#### **SPEGNIMENTO:**

La funzione di riscaldamento viene disattivata premendo più volte il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) sul lato superiore dei calzini fino a quando tutte le spie LED saranno spente.

Dopo ogni uso, scollegare entrambi i connettori dalle batterie e conservare le batterie nelle tasche apposite dei calzini. Conservare le batterie in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

#### **CONSERVAZIONE:**

In caso di inutilizzo prolungato dei calzini, si consiglia di riporli dopo aver caricato le batterie al 50-75%. Si può prima caricare del tutto la batteria, poi accendere i calzini nella posizione media per 20 - 30 minuti. In caso di inutilizzo prolungato della batteria, ripetere questa procedura ogni due mesi. In questo modo la batteria rimarrà in buone condizioni.

#### **ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:**

- Spegner sempre i calzini dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre i connettori delle batterie qualora non vengano utilizzate.
- Conservare i calzini, le batterie e il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.
- Per ricaricare le batterie, utilizzare soltanto il caricabatterie originale fornito in dotazione.
- Rimuovere sempre le batterie dai calzini prima di ricaricarle.
- Non sfilare i calzini tirandoli con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere i calzini lontano da oggetti affilati o appuntiti.

### ABBINAMENTO TELECOMANDO (OPZIONALE)

Per le versioni dotate di telecomando, perché il prodotto funzioni sarà prima necessario eseguire la procedura di abbinamento. Eseguire la procedura qui indicata.

1. Attivare entrambi i calzini premendo il pulsante di accensione/spengimento.
2. Mantenere premuto il pulsante del primo calzino per 5 secondi, fino a quando la spia lampeggia.
3. Premere la posizione L (bassa), M (media) o H (alta) del telecomando per completare l'abbinamento.
4. La procedura di abbinamento del primo calzino è completata. Ripetere la procedura per l'abbinamento del secondo calzino.

### ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre i calzini con la massima cura.
- Lasciare che i calzini si asciughino all'aria e non appoggiarli mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso i calzini siano umidi, attendere che si asciughino completamente prima di ricaricare le batterie.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.

### EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI:

In caso la funzione di riscaldamento non funzioni, procedere come segue:

- Ricaricare le batterie contemporaneamente. Cambiare posizione alle batterie. Ciò permetterà di capire se è il calzino o la batteria a non funzionare.

- Infilare entrambe le spine nelle apposite aperture nelle batterie. Poi, rimettere le batterie negli scomparti all'esterno dei calzini.
- La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) nero in silicone sulla parte superiore dei calzini. La spia LED sul pulsante in silicone si illumina a indicare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- In caso la spia sia illuminata, i calzini si stanno riscaldando: il calore potrà essere percepito dopo circa un minuto.
- Il problema persiste? Contattare il proprio fornitore.

#### **AVVERTENZE**

- I calzini non devono essere utilizzati da minori.
- Non apportare modifiche ai calzini e/o alle batterie.
- In caso di danni alla batteria o al caricabatterie, non utilizzare più il prodotto.
- Non rimuovere la plastica dalle batterie.
- In caso le batterie presentino dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarle e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo le batterie.
- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- I calzini possono diventare molto caldi. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare i calzini su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto delle batterie, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto dei calzini e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più i calzini.
- Le batterie non sono mai identiche al 100%, pertanto potrebbero sussistere differenze nelle prestazioni.

## IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non è adatto a persone con qualche disabilità fisica, sensoriale o mentale o a persone affidate a sorveglianza altrui, oppure che non sono in grado di comprendere i pericoli. Queste persone non possono usare questo prodotto senza sorveglianza professionale.
- Questo prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. In caso tali segni siano presenti, qualora il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuate modifiche sul prodotto, e non usatelo per fini diversi da quelli per cui è stato creato.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.



- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai i gruppi batterie vicino a una fonte di calore e non tirarli in un fuoco aperto in relazione al pericolo di esplosione.
- Non forare in nessun caso i gruppi batterie, in relazione al pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, l'accumulo di calore può portare a surriscaldamento.

#### **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:**

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

# BRUKSANVISNING UPPVÄRMDA STRUMPOR

## LADDA FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

Batterierna är inte fulladdade och måste laddas tills den gröna lampan lyser på laddaren på laddaren innan de används för första gången. Sätt i laddarens båda kontakter i avsedda öppningar på båda batterierna. Obs! Båda batterierna måste alltid laddas samtidigt. Batterierna aktiveras när de är fulladdade. LED-lampan på laddningskabeln lyser röd vid laddning och när batterierna är fulladdade kommer LED-lampan att blinka röd/grön. Ta nu bort båda kontakterna från batterierna och anslut batterierna till kontakterna i strumporna. Lägg batteriet i de avsedda förvaringsfickorna upptill på strumporna.

## PÅSLAGNING:

Strumporna slås på genom att trycka på knappen; genom att trycka på knappen igen kan du ändra temperaturinställningarna.

## TEMPERATURINSTÄLLNING:

Temperaturen kan ställas in genom att trycka på silikonknappen (ON/OFF).  
Inga streck syns = värmefunktionen avstängd



High



Medium



Low

Strumpornas värmetid beror på flera faktorer, som omgivningstemperaturen och om välisolerade skor används. Batterierna når full laddningskapacitet först efter att ha fulladdats några gånger. Om en längre användningstid önskas, är det möjligt att beställa extra batterier separat.

#### **AVSTÄNGNING:**

Värmefunktionen stängs av när du trycker på ON/OFF-knappen upptill på strumporna, tills LED-lampan inte lyser längre.

Dra alltid ur båda kontakterna från batterierna efter användning och förvara batterierna i avsedda fickor i strumporna. Förvara batterierna i en torr och ren miljö i rumstemperatur.

#### **FÖRVARING:**

Om du inte ska använda strumporna under en längre tid, rekommenderas att lägga undan batteriet 50 till 75 % laddat. Ladda först batteriet fullt. Slå sedan på värmen i strumporna på mellanläget i 20 till 30 minuter. Om du inte ska använda batteriet under en längre tid, måste du upprepa dessa steg varannan månad. På så sätt håller du batteriet i gott skick.

#### **YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:**

- Stäng alltid av strumporna efter användning.
- Ta ut båda kontakterna ur batterierna när du inte använder dem.
- Förvara strumpor, batterier och adapter på en sval och torr plats.
- Batterierna får endast laddas med originalladdaren.
- Ta alltid ut batteriet ur strumporna innan du laddar det.
- Dra aldrig för hårt i strumporna, detta kan skada värmeelementen.
- Håll strumporna borta från vassa eller spetsiga föremål.

## ANSLUTA FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)

Om du har en version med fjärrkontroll, måste du först ansluta den innan den fungerar. Följ följande enkla steg för att ansluta fjärrkontrollen.

1. Slå på båda strumporna genom att trycka på knappen.
2. Tryck på strumpknappen igen och håll den intryckt i 5 sekunder tills lampan blinkar.
3. Tryck på läget L(ow), M(edium) eller H(igh) på fjärrkontrollen för att ansluta den.
4. Strumpan är nu ansluten. Upprepa denna process för den andra strumpan.

## TVÄTTANVISNINGAR:



- Endast handtvätt! Använd ett mildt rengöringsmedel och hantera strumporna varsamt.
- Låt endast strumporna torka naturligt och lägg dem aldrig på ett element eller en annan värmekälla.
- Om strumporna är fuktiga, låt dem torka helt innan du laddar dem igen.
- Kemtvätta inte strumporna.
- Stryk inte strumporna.

## MÖJLIGA FEL:

Om du märker att strumporna inte värmer, kan du göra följande test:

- Ladda båda batterierna samtidigt. Alternera batterierna mellan strumporna. På så sätt kan du avgöra om det är strumpan eller batteriet som inte fungerar längre.
- Sätt i båda kontakterna i strumporna i avsedda öppningar på batterierna. Lägg nu tillbaka batterierna i förvaringsfickorna på strumpornas utsida.

- Värmen slås på när du trycker på den svarta silikonknappen (ON/OFF) som sitter upptill på strumporna. LED-lampan på silikonknappen tänds för att bekräfta att värmefunktionen är påslagen.
- När LED-lampan lyser, värms strumporna: du kan känna denna värme efter cirka 1 minut.
- Fortsätter problemen? Kontakta leverantören.

## **VARNINGAR**

- Strumporna är inte lämpliga för minderåriga.
- Gör inga ändringar på strumporna och/eller batteriet.
- Sluta använda produkten om batterier eller laddare är skadade.
- Låt plasten sitta kvar runt batteriet.
- Om batteriet expanderar, sluta använda det omgående och kontakta tillverkaren.
- Borra eller gör inte hål på annat sätt i batteripaketen/batteriet.
- Se till att värmeelementen inte överlappar varandra under en längre period, eftersom temperaturen då kan bli för hög.
- Denna produkt är endast avsedd för mänskligt bruk och får inte användas på djur.
- Strumporna kan bli mycket varma. Om du har en nedsatt känslighet för värme eller kyla rekommenderar vi att du först rådgör med läkare.
- Vid en högre omgivningstemperatur kommer värmekänslan att vara starkare. Ställ då in strumporna på ett lägre läge som känns bekvämt.
- Det finns risk för explosion om batteriet används på fel sätt.
- Undvik alltid direkt hudkontakt med värmeelementen; vid långvarig kontakt kan detta leda till brännskador. Om du upptäcker ett hål i tyget där värmetråden är synlig, ska du sluta att använda strumporna.
- Batterier är aldrig 100 % identiska, det kan alltid finnas avvikelser i prestandan.

## VIKTIGT

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer under tillsyn som inte förstår farorna. Dessa personer får inte använda denna produkt utan professionell tillsyn.
- Produkten är inte en leksak; låt inte barn eller husdjur leka med batterierna..
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- De uppvärmda produkterna samt batteripaketen ska kontrolleras regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts på fel sätt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla bra (funktionshinder, osv), rådgör då först med läkare innan du använder produkten.
- Kontrollera kroppen regelbundet för röda missfärgningar på huden. En för hög värmeeffekt under en längre tid kan orsaka brännskador.
- Medföljande uppvärmda produkter får endast användas tillsammans med originalbatterierna.
- Använd alltid den medföljande originalladdaren för laddning. Den är endast avsedd för inomhusbruk och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera batteripaketet själv.
- Kontakta alltid leverantören direkt om du har frågor eller vid eventuella fel.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten, får produkten inte användas mer.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den inte för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Låt endast tillverkaren reparera batteripaketet och andra komponenter.
- När batteripaketet inte längre används, lämna dem in på en samlingsplats för elektroniskt avfall.

- Förvara aldrig batteripaket nära en värmekälla eller kasta dem aldrig i öppen eld på grund av explosionsrisk.
- Borra aldrig hål i batteripaketen på grund av explosionsrisk.
- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Tekniken som används följer alla relevanta lagar och förordningar. Om produkten kan användas i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers, etc.) måste kontrolleras med tillverkaren av dessa elektroniska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaring, eftersom det kan leda till att den böjs.
- När man kommer till en miljö med en betydligt högre temperatur, måste värmen stängas av för att förhindra överhettning.
- Använd aldrig värmeprodukter tillsammans med andra värmeprodukter, värme på värme kan leda till överhettning.

#### **TA BORT BATTERIERNA:**

Då vi även levererar batterier till våra produkter, är vi skyldiga att påpeka följande enligt den lagstiftning som gäller för batterier:

Batterier och ackumulatörer får inte kastas i hushållsavfallet. Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in batterierna separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada din hälsa eller miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller även viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel och kan återvinnas. Du kan antingen lämna tillbaka batterierna till oss efter användning eller i din kommun (till exempel i en butik eller en kommunal insamlingsplats). Den överkorsade soptunnan betyder att du inte får kasta batterier och ackumulatörer i hushållsavfallet.

Kontakta leverantören om du har frågor eller vid otydligheter.

## BRUGSANVISNING FOR VARMENDE SOKKER

### FØRSTE OPLADNING:

Batterierne er ikke fuldt opladet og skal oplades, indtil den grønne lampe på opladeren lyser, inden produktet tages i brug første gang. Sæt opladerens to stik i batteriernes åbninger. Bemærk: De to batterier skal altid oplades samtidig. Når batterierne er fuldt opladet, bliver de også aktiveret. LED-lampen på ladekablet lyser rødt under opladningen, og når batterierne er fuldt opladet, blinker den rødt/grønt. Tag nu de to stik ud af batterierne, og forbind batterierne med stikkene i sokkerne. Isæt batterierne i holderne øverst på sokkerne.

### TÆNDING:

Tænd for sokkerne ved at trykke på knappen. Tryk endnu en gang på knappen for at ændre temperaturindstillingen.

### INDSTILLING AF TEMPERATUR:

Indstil temperaturen ved at trykke på ON/OFF-silikoneknappen.

Ingen synlige striber = Opvarmningsfunktionen er slukket



High



Medium



Low



Sokkernes funktionstid afhænger af flere faktorer, f.eks. omgivelsestemperaturen, og om du har velisolerede sko på. Batterierne opnår først deres fulde opladningskapacitet, når de har været ladet helt op et par gange. Hvis der ønskes en længere funktionstid, kan der købes ekstra batterier separat.

#### **SLUKNING:**

Sluk for opvarmningsfunktionen ved at holde ON/OFF-knappen øverst på sokkerne inde, til LED-lampen går ud.

Tag altid de to stik ud af batterierne, når du er færdig med at bruge sokkerne, og opbevar batterierne i holderne indvendigt i sokkerne. Opbevar batterierne på et tørt sted ved stuetemperatur.

#### **OPBEVARING:**

Hvis du ikke bruger sokkerne i længere tid, anbefales det at lade batterierne være 50-75 % opladet, når du lægger dem væk. Det kan du gøre ved først at lade batterierne helt op og derefter lade sokkerne være tændt ved den mellemste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke bruger batterierne i en længere periode, skal du gentage denne proces hver anden måned. På den måde forbliver batterierne i god stand.

#### **YDERLIGERE ANVISNINGER:**

- Sluk altid for sokkerne efter brug.
- Tag de to stik ud af batterierne, når du ikke bruger dem.
- Opbevar sokkerne, batterierne og adapteren på et køligt og tørt sted.
- Batterierne må kun oplades med den originale oplader.
- Tag altid batterierne ud af sokkerne, inden du oplader dem.
- Træk aldrig for hårdt i sokkerne, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold sokkerne væk fra skarpe og spidse genstande.

## PARRING AF FJERNBETJENINGEN (EKSTRAUDSTYR)

Hvis du har købt en udgave med fjernbetjening, skal fjernbetjeningen parres med produktet for at virke. Følg nedenstående enkle punkter for at parre produktet og fjernbetjeningen:

1. Tænd for begge sokker ved at trykke på knappen.
2. Tryk på en af sokkernes knap igen, og hold den inde i 5 sekunder, til lampen begynder at blinke.
3. Tryk på indstillingen L (low), M (medium) eller H (high) på fjernbetjeningen for at parre den med produktet.
4. Sokken er nu parret med fjernbetjeningen. Gør det samme med den anden sok.

## VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl sokkerne forsigtigt.
- Lad sokkerne lufttørre på en naturlig måde, og læg dem aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis sokkerne er fugtige, skal de først tørre helt, inden de oplades.
- Sokkerne må ikke renses kemisk.
- Sokkerne må ikke stryges.

## EVENTUELLE FEJL:

Hvis du mærker, at sokkerne ikke bliver varme, kan du foretage følgende test:

- Oplad de to batterier samtidig. Byt om på batterierne i sokkerne. På den måde kan du finde ud af, om det er sokken eller batteriet, der ikke virker.

- Sæt de to stik, der sidder i sokkerne, ind i batteriernes åbninger. Anbring derefter batterierne i holderne udvendigt på sokkerne.
- Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte ON/OFF- silikoneknop øverst på sokkerne. LED-lampen på silikoneknappen lyser for at bekræfte, at opvarmningsfunktionen er aktiveret.
- Når LED-lampen lyser, varmes sokkerne op. Du kan mærke varmen i sokkerne efter ca. 1 minut.
- Er der fortsat problemer? Så kontakt leverandøren.

## **ADVARSLER**

- Sokkerne er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på sokkerne og/eller batterierne.
- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Plastfolien omkring batterierne må ikke fjernes.
- Hvis et batteri svulmer op, stop da omgående med at bruge det, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i batteripakkerne.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.
- Sokkerne kan blive meget varme. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du råd fører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald sokkerne på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis batteriet bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.
- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længerevarende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må sokkerne ikke længere bruges.
- Batterier er aldrig 100 % ens. Derfor kan der være forskelle i batteriernes ydeevne.

## VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer. Disse personer må ikke bruge dette produkt uden professionelt opsyn.
- Produktet er ikke legetøj. Det skal sikres, at børn og dyr ikke leger med batterierne.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.
- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til.

- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Batteripakker må aldrig opbevares i nærheden af varmekilder eller kastes ind i åben ild. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

#### **UDTAGNING AF BATTERIERNE:**

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

WWW.BERTSCHAT.EU



FC



CE